

Nº albarán : 80526718  
 Fecha rec: 01.09.2021  
 Del. Date : 01.09.2021

**Proveedor / Supplier**  
 Código: 91000014  
 Dirección: Polígono Kataide  
 Población: Mondragon 20500  
 País: España

**Transportista/Carrier** Transport number: 303045  
 Razón social: LKW WALTER Internationale  
 Matrícula: 7352IMM  
 Remoc.plate: HROB2694  
 Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.

**Destino / To**  
 Cliente: Magna PT S.p.A.  
 Dirección: Via dei Ciclamini, 4  
 Modugno Bari 70026  
 Italia  
 Puerta de descarga: 253354  
 Punto de consumo: 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Enviada / Delivered	Recibida / Received	Unidad / Unit	Embalaje Referencia	Bultos / Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones / Comments
2510630000	CM 2510310463  <b>KUEHNE+NAGEL S.r.l.</b> ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 675 Quantità effettiva: 19 Tipo imballaggio: NO Quantità imballi: 07/19/20 Conformità alle schede d'imballaggio: Data controllo: Firma:	475		PZA	TBA-501494  TBA-501711	019	17941429/17948444	25	550004316501		KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, 4 70026 Bari (Italy)  07 SET 2021 "Ricevuto in regola e quantità" verifica su quantità e quantità
Peso neto total: 3.728,750 Total net weight:		4.948,550 Total brut weight:								Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers: 019	

Observaciones:   
 Comments:   
 A RELENAR POR RECEPCION  
 TO FILL BY THE RECEIVER

El responsable de la entrega del residuo de envases o envases usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.  
 Responsibility for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier: Fagor Ederlan S. Coop.  
 Reception / Assigned: ROMAN MARI CORONA  
 Aimsen / Warehouse:   
 Transportista / Carrier:   
 Conformes / Receiver:   
 Transportista / Carrier:

3

Ejemplar para el transportista  
Exemplaire du transporteur / Copy for carrier

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL



LETTRÉ DE VOITURE INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Pais/Pays/Country: N

<p>1 Remitente (nombre, domicilio, país) L'expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country)</p> <p><b>Fagor Ederlan Koop.E.</b> Torrebaso Pasealekua, 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. ESB 000000000</p>		<p>6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references)</p> <p><b>VITRAN SPEDITION, S.L.</b> C.I.F. B-66936980 C/Juan Alegre, nº 8 44131 Vittel - TERUEL (España)</p>	
<p>2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country)</p> <p><i>MARTUFI TRASPORTI S.R.L.</i></p>		<p>7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers</p> <p>Nombre / Nom / Name: <b>MARTUFI TRASPORTI s.r.l.</b> Domicilio / Adresse / Address: <b>Via dei Cinque Archi, snc - 04011 Aprilia (LT)</b> País / Pays / Country: <b>Partita I.V.A./n. 02506640594</b> Recibo y aceptación / Reçu et acceptation / Receipt and Acceptance: <b>Inscr. Albo n. LT 6205624V</b> Fecha / Date / Signature: <b>FSTZK</b></p>	
<p>3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods Lugar / Lieu / Place: <b>TERUEL</b> País / Pays / Country: <b>ESPAÑA</b> Fecha / Date: <b>07 SET 2021</b> Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival: <b>08:00</b> Hora de salida / Heure de départ / Time of departure: <b>08:00</b></p>		<p>8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía Reserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over of goods:</p>	
<p>4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods Lugar / Lieu / Place: <b>TERUEL</b> País / Pays / Country: <b>ESPAÑA</b> Horario de apertura de las instalaciones / Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours:</p>		<p>9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender:</p>	
<p>5 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions:</p>		<p>10 Marcas y números / Marques et numéros / Marks and Nos.</p>	
<p>11 Número de bultos / Nombre des colis / Number of packages:</p>		<p>12 Clase de embalaje / Mode d'emballage / Method of packing:</p>	
<p>13 Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of the goods:</p>		<p>14 Peso bruto / Kg / Points brut, Kg / Gross weight in Kg:</p>	
<p>15 Volumen / Cubaire / Volume in cubic m:</p>		<p>16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista / Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur / Special agreements between the sender and the carrier:</p> <p><b>RCP: 80526718</b> <b>80526854</b> <b>80526900</b></p>	
<p>17 A pagar por / A payer par / To be paid by:</p> <p>Precio del transporte / Prix de transport / Carriage charges</p> <p>Gastos accesorios / Frais accessoires / Supplementary charges</p> <p>Derechos de aduana / Droits de douane / Customs duties</p> <p>Otros gastos / Autre frais / Other charges</p>		<p>18 Otras indicaciones útiles / Autres indications utiles / Other useful particulars:</p>	
<p>19 Entrega contra reembolso / Remboursement / Cash on delivery:</p>		<p>20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for international Carriage of Goods by Road (CMR)</p>	
<p>21 Establecido en / Etablie in / Established in: <b>TERUEL</b></p>		<p>22 Firmado por / Signé par / Signed by: <b>ROMAN MARTUFI</b></p> <p>Firma y sello del remitente / Signature et timbre de l'expéditeur / Signature or stamp of the sender: <b>Fagor Ederlan S. Coop</b></p>	
<p>23 Firmado por / Signé par / Signed by: <b>VITRAN SPEDITION, S.L.</b></p> <p>Firma y sello del transportista / Signature et timbre du transporteur / Signature or stamp of the carrier: <b>VITRAN SPEDITION, S.L.</b> C.I.F. B-66936980 C/Juan Alegre, nº 8 44131 Vittel - TERUEL (España)</p>		<p>24 Fecha de llegada / Date of arrival / Heure de dépôt: <b>07 SET 2021</b></p> <p>Lugar / Lieu / Place: <b>TERUEL</b></p> <p>Firma y sello del destinatario / Signature et timbre du destinataire / Signature or stamp of the consignee: <b>MARTUFI TRASPORTI S.R.L.</b> Via dei Cinque Archi, snc - 04011 Aprilia (LT) Partita I.V.A./n. 02506640594 Inscr. Albo n. LT 6205624V</p>	

0306861

Las copias de este documento, con o sin el proceso aduanero, son válidas para el transporte internacional de mercancías por carretera.

1 - 5.9 - 16.18 + 22

A delivery receipt is not required for the transport of goods by road.

MARTUFI TRASPORTI s.r.l.  
Via dei Cinque Archi, snc - 04011 Aprilia (LT)  
Partita I.V.A. n. 02506640594  
Inscr. Albo n. LT 6205624V

Verificar la cantidad e quantità